

RESOLUCIÓN 1265

Disposiciones Técnicas para la Transmisión de
Datos Estadísticos de Productos
Agroindustriales de los Países Miembros de la
Comunidad Andina

LA SECRETARIA GENERAL DE LA COMUNIDAD ANDINA,

VISTOS: El artículo 54 del Acuerdo de Cartagena, las Decisiones 115 (Sistema Subregional de Información Estadística), 488 (Programa Estadístico Comunitario), y 692 (Sistema de Información Estadística Agropecuaria de la Comunidad Andina), aprobadas por la Comisión de la Comunidad Andina;

CONSIDERANDO: Que la Decisión 115 establece un Sistema Subregional de Información Estadística que abarcará el universo de las actividades de la Subregión, comprendiendo en su primera etapa, entre otros, el Sector Agropecuario;

Que la Decisión 692 crea el Sistema de Información Estadística Agropecuaria de la Comunidad Andina (SIEACAN) y define las áreas relativas a las estadísticas Agropecuarias en el artículo 6, estableciendo el área de Precios e Ingresos Agrarios en el literal E;

Que el artículo 5 de la Decisión 692 establece que *“Las variables, definiciones operativas, conceptos armonizados homologados o estandarizados, clasificaciones y nomenclaturas, que caracterizan de manera específica cada componente establecido en el Artículo 3 de esta Decisión, serán aprobadas mediante Resolución de la Secretaría General de la Comunidad Andina, previa consulta a los Expertos Gubernamentales en Estadísticas Agropecuarias, el Comité Andino Agropecuario y el Comité Andino de Estadística”*;

Que, los expertos gubernamentales en estadísticas agropecuarias de los países miembros, en su última reunión realizada los días 15, 16 y 17 de septiembre de 2008, dictaminaron favorablemente el presente Proyecto de Resolución;

Que, el Comité Andino de Estadísticas (CAE), en su XXVII Reunión Ordinaria, efectuada en Manta, Ecuador, del 25 al 26 de junio de 2009, aprobó las Disposiciones Técnicas para la Transmisión de Datos de precios mayorista y minorista del sector agropecuario;

RESUELVE:

Artículo 1.- Adoptar las “Disposiciones Técnicas para la Transmisión Electrónica de Datos Estadísticos de Productos Agroindustriales de la Comunidad Andina a la Secretaría General de la Comunidad Andina”, contenidas en el Anexo 1 de la presente Resolución.

Artículo 2.- Los Servicios Nacionales responsables de transmitir los resultados estadísticos son: Los Ministerios de Agricultura de cada País Miembro de la Comunidad Andina y/o los Institutos Nacionales de Estadística de cada País Miembro (Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú), según corresponda a nivel nacional.

En caso de que más de una institución u organismo nacional participe en la elaboración de estas estadísticas agroindustriales, los Servicios Nacionales mencionados en el párrafo precedente, se encargarán de coordinar con las instituciones u organismos correspondientes, a los efectos de acopiar, consolidar y transmitir dichos resultados al Servicio Comunitario.

Artículo 3.- La presente Resolución entrará en vigencia a partir de su publicación en la Gaceta Oficial del Acuerdo de Cartagena.

Dada en la ciudad de Lima, Perú, a los veintiún días del mes de agosto del año dos mil nueve.

FREDDY EHLERS
Secretario General

ANEXO N° 1

**ADOPCIÓN PARA LAS DISPOSICIONES TÉCNICAS PARA LA TRANSMISIÓN
ELECTRÓNICA DE DATOS ESTADÍSTICOS DE PRODUCTOS AGROINDUSTRIALES DE LA
COMUNIDAD ANDINA**

CONTENIDO

- I. Introducción
- II. Objetivo
- III. Datos que deberán remitir los Servicios Nacionales
- IV. Responsables de la transmisión de los archivos de datos estadísticos
- V. Procedimientos del envío de información
 - V.1 Procedimiento del envío de datos
 - V.1.1 Nombres de los archivos de datos
 - a) Archivo .zip
 - b) Archivo .txt
 - V.1.2 Estructura del diseño de registro de los archivos de datos
- VI. Descripción general de los archivos
 - VI.1 Formato de archivo de datos
- VII. Plazos para la transmisión de los archivos
- VIII. Validación y consistencia de datos
- IX. Tablas para la aplicación
- PRODCOM-CAN

I. INTRODUCCIÓN

La Comunidad Andina con la finalidad de promover efectivamente el desarrollo de la Agroindustria, requiere información pertinente, oportuna y de calidad suficiente que le permita tomar decisiones acordes a la evolución del proceso de integración andino, monitorear y evaluar las políticas comunitarias relativas a la Agroindustria. En ese sentido, es indispensable el desarrollo de una base de datos que permita consolidar la información de las distintas fuentes generadoras de estadísticas Agroindustriales, y de las herramientas necesarias que permitan su actualización en forma permanente y sencilla.

Las disposiciones técnicas establecidas en el presente documento presentan los procedimientos a seguir para la transmisión de la información estadística establecida en la Decisión 692 (Sistema de Información Estadística Agropecuaria de la Comunidad Andina) referente a la Agroindustria; para lo cual se han elaborado los diseños de registros pertinentes.

El documento desarrolla el diseño de registro, la explicación del contenido de cada campo, las descripciones y definiciones de las variables, las clasificaciones adoptadas, el periodo de referencia y el calendario de transmisión. Este formato ha sido puesto a consideración de los Expertos Gubernamentales en estadísticas agropecuarias para su análisis y recomendaciones, cumplidas las mismas, viene a constituir el mecanismo de transmisión de la información estadística agroindustrial que será remitida por los responsables de los Servicios Nacionales de Estadística a la Secretaría General de la Comunidad Andina.

II. OBJETIVO

El objetivo del presente documento es que sirva de guía operativa para la transmisión electrónica de datos estadísticos de los principales productos agroindustriales, entre los Servicios Nacionales y la Secretaría General de la Comunidad Andina con la pertinencia, oportunidad y calidad necesaria para monitorear y evaluar las políticas comunitarias relativas al tema agropecuario.

III. DATOS QUE DEBERAN TRANSMITIR LOS SERVICIOS NACIONALES

Se deberán transmitir los datos anuales establecidos en la Decisión 115 (Sistema Subregional de Información Estadística) relativos al conjunto de datos señalados en el literal A (Sistema de Información Estadística Agropecuaria de la Comunidad Andina) del anexo; así como lo estipulado en el artículo 3 de la Decisión 692 (Sistema de Información Estadística Agropecuaria de la Comunidad Andina); y los otros datos establecidos en acuerdos de reuniones de expertos gubernamentales en estadísticas agroindustriales.

IV. RESPONSABLES DE LA TRANSMISION DE LOS ARCHIVOS DE DATOS ESTADISTICOS

La Secretaría General de la Comunidad Andina asignará un Nombre de Usuario y contraseña, al responsable de la transmisión de los archivos de datos de los productos agroindustriales, designado por **cada Servicio Nacional**.

El responsable deberá ingresar a una dirección electrónica que será proporcionada por la Secretaría General de la Comunidad Andina, donde indicará sus respectivos datos de acceso (nombre de usuario y contraseña), y una vez identificado deberá ingresar a la opción que permite cargar el archivo de datos (.zip) a transmitir.

Nota: El archivo de datos transmitido, pasará por un proceso de validación según los lineamientos establecidos para el tema estadístico.

V. PROCEDIMIENTO DEL ENVIO DE INFORMACION

V.1 Procedimiento del envío de los datos

V.1.1 Nombres de los archivos de datos

a) Archivo .zip

La información será remitida en un archivo con formato comprimido (.zip) el cual contendrá un archivo plano en formato texto (.txt) para los datos. El nombre de este archivo (.zip), debe ser nombrado de la manera siguiente:

PPTTTQQAAAA.zip.

Donde:

PP: Dos caracteres para representar la sigla del país que reporta (BO, CO, EC y PE) - (Siguiendo la nomenclatura ISO-ALPHA-2)
 TTT: Tres dígitos para indicar el tema que se reporta 711. Como se indica en la Tabla 1
 QQ: Dos dígitos para el tiempo que se reporta 28. Como se indica en la Tabla 2
 AAAA: Cuatro dígitos para el año que reporta (2006, 2007, etc.)

b) Archivo .txt

El archivo de texto plano debe ser nombrado de la misma manera que el archivo .zip, adicionando cuatro (4) caracteres que indican la temática de la información del archivo y cambiando a la extensión .txt.

PPTTTQQAAAAEIMD.txt

Donde:

PP (Posición 1-2): Dos caracteres para representar la sigla del país que reporta (BO, CO, EC y PE) - (Siguiendo la nomenclatura ISO-ALPHA-2)
 TTT (Posición 3-5): Tres dígitos para indicar el tema que se reporta 711. Como se indica en la Tabla 1
 QQ:((Posición 6-7): Dos dígitos para el tiempo que se reporta 28. Como se indica en la Tabla 2
 AAAA (Posición 8-11): Cuatro dígitos para el año que reporta (2005, 2006, etc.).
 AGI (Posición 12-14): Agro Industrial

Ejemplo. Bolivia (**BO** - codificación del país) de la Tabla 1; correspondiente al año **2005**. En ese caso, BOLIVIA remitirá el archivo comprimido con el siguiente nombre: **BOTTTQQ2005.zip**, el cual contendrá los datos correspondientes a las variables e indicadores de la Tabla 1 en archivo de texto plano: **BO711282005AIG.txt**.

De manera gráfica:

PP		TTT			QQ		AAAA			
País		Tema			Período		Año			
B	O	7	1	1	2	8	2	0	0	5

Siguiendo con el desarrollo del ejemplo, los archivos planos, se nombrarán de la forma, **PPTTTQQAAAAAGI.txt**, es decir:

BO711282005AGI.txt que corresponde al archivo que contiene variables e indicadores:

PP		TTT			QQ		AAAA				AGI		
País		Tema			Período		Año				Naturaleza del archivo		
B	O	7	1	1	2	8	2	0	0	5	A	G	I

V.1.2 Estructura del diseño de registro de los archivos de datos de la industria manufacturera

Se debe utilizar el tabulador (representado en este documento con el símbolo→) como separador de campos al generar los archivos en formato de texto (.txt) y sin cabeceras (título de las columnas).

Este archivo contendrá las variables e indicadores acordados para la transmisión de información armonizada según los criterios acordados por los expertos gubernamentales, para medición de las variables e indicadores provenientes de la Agroindustria.

En caso de uso de decimales se tendrá la coma (,) como separador entre la parte entera y la parte decimal. Se debe completar el número con dos decimales.

Es importante precisar que la transmisión se realizará sobre los valores totales o absolutos de las variables o indicadores producto de la investigación. En el caso de que no existiera el dato de una determinada variable o indicador se debe dejar vacío el espacio, no se debe marcar ningún símbolo como ser guión, punto, porcentaje, etc.

Los mensajes de datos recibidos por la Secretaría General serán procesados automáticamente para comprobar la validez de su contenido.

Concluida la validación y consistencia la Secretaría General de la Comunidad Andina remitirá un mensaje de respuesta de datos, mediante el cual se confirmará la recepción del mensaje de datos y se indicará la aceptación o rechazo del mismo, en función del cumplimiento de las consideraciones de transmisión establecidas, así como, se precisarán los errores hallados en los archivos de datos para facilitar su corrección y posterior reenvío.

VI. DESCRIPCION GENERAL DE LOS ARCHIVOS

Archivo para variable de la producción agroindustrial

La finalidad que tiene el presente archivo es obtener una descripción de la producción agroindustrial en cada uno de los Países Miembros de la Comunidad Andina, durante un determinado año calendario. **Este archivo se identificará por las letras AGI.**

El formato que se presenta muestra la estructura que el archivo debe tener al momento que un País Miembro transmita la información estadística a la Secretaría General de la Comunidad Andina.

VI.1 FORMATO DEL ARCHIVO DE DATOS ESTADÍSTICOS DE PRINCIPALES PRODUCTOS AGROINDUSTRIALES

Código del Producto Agroindustrial	Región - Departamento (NUTE 2)	Año	Volumen de Producción (t)	Valor total de la Producción (MN)	Volumen de ingreso de materia prima (t)		
					Código NAPA	Nacional	Importada

La información estadística que se registre para cada una de las variables del archivo AGI, debe cumplir con la descripción que se presenta en la tabla siguiente:

El tabulador (→) se debe utilizar como separador de campos al momento de generar archivos en formato texto (.txt), los cuales no deben tener cabeceras (nombres o títulos en los campos).

CAMPO	CONTENIDO *	TIPO DE DATO	LONGITUD	FORMATO
1	Código del producto (PRODCOM)	Caracter	7	Tabla 1 de la presente Resolución
2	Región - Departamento (NUTE 2)	Caracter	5	Tabla 2 de la presente Resolución
3	Año calendario	Caracter	4	
4	Volumen de producción	Numérico	8	
5	Valor total de la producción	Numérico	8	
6	Código materia prima (NAPA)	Caracter	6	Tabla 3 de la presente Resolución
7	Volumen de ingreso de materia prima Nacional	Numérico	8	
8	Volumen de ingreso de materia prima Importada	Numérico	8	

* Ninguno de estos campos soportan vacíos.

- Código del producto agroindustrial:** Caracter de longitud máxima de 7 dígitos con el cual se identifica el producto agroindustrial al que se está haciendo referencia.

En la tabla 1 (PRODCOM) se presenta la codificación que se debe emplear para la identificación de cada producto agroindustrial.

Nota: es importante que para determinar el código PRODCOM se ubique exactamente el nombre del producto en la descripción de dicha nomenclatura.

Ejemplo:

Para registrar el código de los productos de arroz descascarillado y harinas de legumbres, nos dirigimos a la tabla 1, ubicamos el nombre y descripción del producto y el código correspondiente; para el arroz descascarillado encontramos el código 23162.00; para las harinas de legumbres el código es 23170.01. Entonces el registro de esta información será:

23162.00
23170.01

- Nivel geográfico NUTE 2:** carácter con longitud de 5 dígitos, con el cual se determina como su nombre lo indica, el nivel geográfico en cada uno de los Países Miembros, al cual hace referencia la información registrada. Para la identificación de las regiones o departamentos se deberá utilizar la NUTE Andina 2.

Ejemplo:

La información de los productos agroindustriales de arroz descascarillado y harinas de legumbres, corresponde a nivel nacional a dos departamentos de Colombia: Meta y Boyacá respectivamente; para registrar el código de estas Unidades territoriales estadísticas nos dirigimos a la tabla 2 y encontramos que el código para los departamentos: Meta es 20750 y el código para Boyacá es 20615, entonces el registro de esta información será:

Arroz descascarillado	23162.00	20750
Harinas de legumbres	23170.01	20615

- 3) **Año:** caracter de longitud de 4 dígitos, en el cual se registrará numéricamente el año correspondiente al cual hace referencia la información registrada.

Ejemplo:

Si la información de los productos agroindustriales de arroz descascarillado y harinas de legumbres, corresponden al año 2007, se anota **2007** y el registro de esta información será de la siguiente forma:

Arroz descascarillado	23162.00	20750	2007
Harinas de legumbres	23170.01	20615	2007

Nota: este campo no puede estar en blanco.

- 4) **Volumen de producción:** caracter numérico de longitud máxima de 8 dígitos, en el cual se registrará la producción bruta obtenida en **toneladas métricas** de un determinado producto.

Definición

El volumen de producción hace referencia a la cantidad efectiva del bien producido por la agroindustria, al cual se le ha agregado valor.

- 5) **Valor total de la producción:** caracter numérico de longitud máxima de 8 dígitos, en el cual se registrará el valor total de la venta de la producción bruta obtenida en **la unidad monetaria del país**.

Es el valor monetario del precio de venta del volumen del bien producido.

- 6) **Código de materia prima:** caracter con longitud máxima de 6 dígitos con el cual se identifica el producto agrícola que sirve como materia prima.

En la tabla 3 (NAPA) se presenta la codificación que se debe emplear para la identificación de cada producto agroindustrial.

Nota: es importante que para determinar el código NAPA se ubique exactamente el nombre del producto en la descripción de dicha nomenclatura.

- 7) **Volumen de ingreso de materia prima nacional:** caracter numérico de longitud máxima de 8 dígitos, en el cual se registrará lo demandado como insumo en **toneladas métricas** de lo producido en el sector agrícola.

Definición

Cantidad de insumos primarios demandados para la elaboración de productos finales o intermedios.

- 8) **Volumen de ingreso de materia prima importada:** caracter numérico de longitud máxima de 8 dígitos, en el cual se registrará lo demandado como insumo en **toneladas métricas** de lo producido en el sector agrícola.

Definición

Cantidad de insumos primarios demandados para la elaboración de productos finales o intermedios.

VII. PLAZOS PARA LA TRANSMISIÓN DE LOS ARCHIVOS DE DATOS

La información sobre estadísticas agroindustriales se transmite **anualmente**, entre los 180 días posteriores al año calendario a reportar.

Los responsables de la transmisión de los datos deben reportar a la Secretaría General de la Comunidad Andina los datos correspondientes a cada año calendario antes de que transcurran 180 días del año siguiente.

Envíos de reemplazo

Como los datos a que se refiere este proceso de transmisión sufren procesos de actualización permanente, los responsables de la transmisión están obligados a enviar archivos de reemplazo cada vez que remitan archivos oficialmente a la Secretaría General de la Comunidad Andina. Entiéndase oficialmente cuando lo establece esta Resolución.

Si alguno de los datos enviados es objeto de variaciones posteriores, estos deberán ser reemplazados en su totalidad por un nuevo envío que contendrá los nuevos archivos de datos AGI.

La estructura de los archivos de datos de reemplazo será idéntica a los respectivos archivos del primer envío. Los envíos con archivos de datos de reemplazo se efectuarán tantas veces como se produzca alguna variación ya enviados anteriormente.

VIII. VALIDACIÓN Y CONSISTENCIA DE DATOS

Los mensajes de datos recibidos por la Secretaría General de la Comunidad Andina serán procesados automáticamente para comprobar la validez de su contenido.

Reglas de Consistencia y Validación de la información contenida en archivo de datos de la producción agroindustrial

Campo 1. Código del producto (PRODCOM)

Caracter de longitud máxima de 7 dígitos y debe ser uno de los descritos en la tabla 1.

Campo 2. Región - Departamento (NUTE 2)

Caracter de longitud de 5 dígitos y debe ser uno de los descritos en la tabla 2. Si hay un dato en el campo 1, este campo 2 no puede estar vacío.

Campo 3. Año calendario

Este campo debe contener 4 números, este campo no debe estar vacío.

Campo 4. Volumen de producción

Tipo de dato numérico con longitud máxima de 8 y mínima de 1, este campo es entero no puede ser decimal. Si hay datos en este campo, debe haber datos en el campo 4 y 6.

Campo 5. Valor total de la producción

Tipo de dato numérico con longitud máxima de 8, que comprende un número entero, separado con coma (,) y dos decimales cuando sea necesario. De haber información en el campo 5, este campo no puede estar vacío.

Campo 6. Código de materia prima (NAPA)

Carácter de longitud de 6 dígitos, y debe ser uno de los descritos en la tabla 3.

Campo 7. Volumen de ingreso de materia prima nacional

Tipo de dato numérico con longitud máxima de 8 y mínima de 1, este campo es entero no puede ser decimal. Si hay datos en este campo, debe haber datos en los campos 5 y 6.

Campo 8. Volumen de ingreso de materia prima importada

Tipo de dato numérico con longitud máxima de 8 y mínima de 1, este campo es entero no puede ser decimal. Si hay datos en este campo, debe haber datos en los campos 5 y 6.

Concluida la validación y consistencia, la Secretaría General de la Comunidad Andina remitirá un mensaje de datos de respuesta, mediante el cual se confirmará la recepción del mensaje de datos y se indicará la aceptación o rechazo del mismo, en función del cumplimiento de las consideraciones de transmisión establecidas, así como, se precisarán los errores hallados para facilitar su corrección y posterior reenvío.

IX. TABLAS PARA LA APLICACIÓN DE LA PRESENTE RESOLUCIÓN

Tablas de apoyo para la aplicación de las disposiciones técnicas

TABLA 1: Temas que conforman el sistema de acopio y difusión de estadísticas de la Agroindustria

Código	Descripción
711	Productos Agroindustriales
712	Precios mayoristas y minoristas

TABLA 2: Período de reporte

Código	Descripción
01	Enero
02	Febrero
03	Marzo
04	Abril
05	Mayo
06	Junio
07	Julio
08	Agosto
09	Septiembre
10	Octubre
11	Noviembre
12	Diciembre
13	Bimestral I
14	Bimestral II
15	Bimestral III
16	Bimestral IV
17	Bimestral V
18	Bimestral VI
19	Trimestral I
20	Trimestral II
21	Trimestral III
22	Trimestral IV
23	Cuatrimstral I
24	Cuatrimstral II
25	Cuatrimstral III
26	Semestral I

27	Semestral II
28	Anual
29	Censal
30	Frecuencia variable mayor a la anual (quinquenal, tri anual, etc.)

Observaciones: Los periodos bimestrales, trimestrales y semestrales se realizan referentes al año conformado de Enero a Diciembre.

TABLA 3. Nomenclatura de la Unidades Territoriales Estadísticas de la Comunidad Andina (NUTE ANDINA). Decisión 534.

TABLA 4. Nomenclatura Andina de Productos de la Agricultura, Silvicultura y Pesca.

Lista de productos seleccionados de la Nomenclatura PRODCOM

PROYECTO ANDESTAD (UE-CAN en materia Estadísticas)

PRODCOM – CAN

Subclase	Productos Andinos	DESCRIPCION	U.M	Producto Primario
21111	21111,00	Carne de bovino, frescos o refrigerados	kg	Bovino en Pie
21113	21113,00	Carne de cerdo, frescos o refrigerados	kg	Porcino en Pie
21121	21121,00	Carne de pollos, gallo o gallina, frescos o refrigerados	kg	Pollos, Gallinas en Pie
21421	21421,00	Jugo de naranja	L	Naranjas
21422	21422,00	Jugo de durazno	L	Durazno
21423	21423,00	Jugo de piña	L	Piña
21425	21425,00	Jugo de manzana	L	Manzana
21439	21439,00	Jugo de mango	L	Mango
21631	21631,00	Aceite de soja, crudo	kg	Soja
21635	21635,00	Aceite de palma, crudo	kg	Palma Africana
21641	21641,00	Aceite de soja, refinado	kg	Aceite de Soja, Crudo
21643	21643,00	Aceite de la semilla de girasol, refinado	kg	Semilla de Girasol
21645	21645,00	Aceite de palma, refinado	kg	Aceite Crudo de Palma
21811	21811,00	Torta de la soja	kg	Soja

21813	21813,00	Torta del girasol	kg	Girasol
22110	22110,00	Leche pasteurizada	L	Leche Cruda
22911	22911,00	Leche en polvo entera	kg	Leche Cruda
23110	23110,00	Harina de trigo	kg	Trigo en Grano
23122,00	23122,00	Harina del maíz	kg	Maíz en Grano
23122,00	23129,03	Harina de avena	kg	Avena
23161	23162,00	Arroz descascarillado	kg	Arroz en Cáscara
23311	23311,01	Alimentos balanceados para ganado vacuno	kg	
23311	23311,02	Alimentos balanceados para ganado porcino	kg	
23316	23316,00	Alimentos balanceados para aves de corral	kg	
23316	23319,03	Alimentos para camarones y/o langostinos	kg	
23520	23520,00	Azúcar refinada de caña	kg	Caña para Azúcar
23640	23640,00	Cacao en polvo, con adición de sustancias edulcorantes	kg	Cacao En Grano
23911	23911,00	Café Verde (trillado) o Grano Oro	kg	Café Pergamino